



THÀNH PHỐ OAKLAND

Cơ Quan Phát Triển Kinh Tế và Cộng Đồng
Ban Dịch Vụ Thanh Tra Địa Ốc
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 2340
Oakland, California 94612
(510) 238-3381

TRANG MẠNG CHÍNH THỨC ~ www.oaklandnet.com

*Giữ Oakland
Xanh
Sạch và Đẹp*



TRUNG TÂM CẤP GIẤY PHÉP (510) 238-3891
BAN QUI VÙNG (510) 238-3911
LẬP KẾ HOẠCH KIỂM TRA (510) 238-3444
THANH TOÁN QUA ĐIỆN THOẠI (510) 238-4774

Tháng Một 2011
CEDAbs201104a VIcao

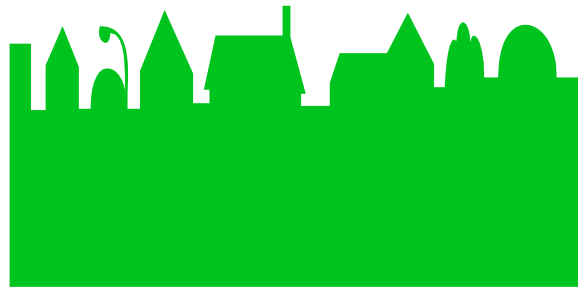


THÀNH PHỐ OAKLAND

Cơ Quan Phát Triển Kinh Tế và Cộng Đồng
(Community and Economic Development Agency)
Ban Dịch Vụ Thanh Tra Địa Ốc
(Building Services, Inspection Services Unit)

*Giữ cho thành phố Oakland
Xanh
Sạch và Đẹp*

Cải Tiến Mỹ Quan của Cộng Đồng và
Các Khu Phố Của Chúng Ta



**Cẩm Nang Hướng Dẫn cho
Chủ sở hữu nhà địa
phương**

**Luật Chống Tình Trạng Điều Tàn của
thành phố Oakland
(Oakland's Blight Ordinance)
(Bộ Luật Thành Phố Oakland, Mục 8.24)**

Giữ cho Thành Phố, Các Khu Phố và Cộng Đồng của chúng ta sạch sẽ, an toàn và không có tình trạng điều tàn và thu hút các mối phiền toái, được hỗ trợ theo Bộ Luật Thành Phố Oakland, Chương 8.24. Chương trình này được thiết kế để cải tiến mỹ quan trên các đường phố ở Oakland và tăng phẩm chất của môi trường xã hội và phát triển kinh tế của Thành Phố. Thành Phố khuyến khích mọi cư dân cùng tham gia hoạt động này để cải tiến cộng đồng nơi chúng ta sống, vui chơi và làm việc.



CÁC DỊCH VỤ THU RÁC VÀ TÁI CHẾ

Tất cả các chủ nhà phải có dịch vụ thu rác thích hợp để thu gom và vứt bỏ toàn bộ rác và rác thải trên khu nhà của mình. Để bắt đầu hoặc nâng cấp dịch vụ, xin gọi cơ quan cung cấp dịch vụ của Thành Phố là Waste Management của Quận Alameda tại (510) 613-8710.

CÁC CĂN NHÀ DÀNH CHO MỘT HỘ GIA ĐÌNH, HAI HỘ GIA ĐÌNH, BA HỘ GIA ĐÌNH VÀ NHÀ DÀNH CHO BỐN HỘ GIA ĐÌNH

Trước Khi Thu Gom

Đặt thùng rác và thùng đựng rác tái chế bên lề đường hoặc trong sân trước nhà quý vị **sớm nhất là 12 giờ trưa vào ngày trước ngày thu rác qui định.**

Sau Khi Thu Rác

Lấy thùng rác vào trước 12 giờ trưa của ngày sau ngày thu rác qui định.

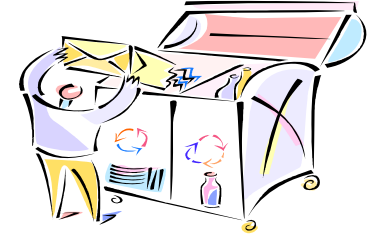
Nơi Cất Trữ

Có thể cất thùng rác trong sân sau nhà hoặc bên cạnh nhà nhưng không được để ở sân trước, trừ khi để trong **khu vực cất trữ khép kín được chấp nhận.**

CÁC KHU CHUNG CƯ

Trước Khi Thu Rác

Đặt thùng rác, thùng đựng rác tái chế và thùng đổ rác bên lề đường hoặc trong sân trước **sớm nhất là 5 giờ chiều ngày trước ngày thu rác qui định.**



Sau Khi Thu Rác

Lấy thùng rác vào trước 9 giờ tối trong cùng ngày thu rác qui định.

Nơi Cất Trữ

Chỉ được cất thùng rác, thùng đựng đồ tái chế ở sân trước hoặc bên cạnh nhà nếu để trong **khu vực cất trữ khép kín được chấp nhận.**

BẢO QUẢN BẤT ĐỘNG SẢN CỦA QUÝ VỊ

Căn nhà của quý vị là một tài sản quan trọng trong khu phố quý vị. Những biện pháp sau đây sẽ giúp căn nhà của quý vị sạch đẹp ở mức tối đa nhất.

Sân Trước và Sau

Giữ sân nhà sạch sẽ gọn gàng, xén tỉa cỏ và bụi cây. Nhặt bỏ cỏ dại mọc quá rậm rạp hoặc cắt tới chiều cao 6 inches hoặc thấp hơn.

Vôi Gạch Vụn, Rác Thải, Rác Gia Dụng

Dọn và vứt bỏ đúng cách toàn bộ rác rưởi tích tụ trong sân, lối đi bộ, lối lái xe vào nhà, vỉa hè hoặc máng xối gần lề đường.

Ghế Sofa, Máy Móc Gia Dụng hoặc Tài Sản Cá Nhân

Không cất trữ hoặc đặt ghế sofa, máy móc gia dụng, các vật dụng mua tại chợ trời, nệm giường hoặc các đồ vật khác được coi là dành để sử dụng trong nhà trong sân hoặc hiên trước nhà quý vị.

Đồ Giặt

Không treo đồ giặt ở sân trước, hiên nhà hoặc bao lơn đối diện với đường phố.

Các Lô Đất Trống

Các lô đất bỏ trống phải có hàng rào bọc lại để tránh việc đổ rác bất hợp pháp. Hàng rào có thể là hàng rào lưới mắt cáo, hàng rào gỗ hoặc hàng rào làm bằng vật liệu được chấp nhận, cao không quá 6 feet. Không lắp hàng rào trong khu đất có một phần được sử dụng làm mục đích công cộng.

Các Tòa Nhà Không Có Người Ở

Các tòa nhà bỏ trống phải được giữ trong tình trạng tốt. Các tòa nhà không có người ở phải sơn lại mặt ngoài nếu cần thiết. Căn nhà đó phải được quét dọn sạch sẽ. Các biển báo hư hỏng không sử dụng tới phải được tháo đi.



•BÃI ĐẬU XE

Xe Cộ, Xe Giải Trí, Thuyền và Xe Moóc

Đậu xe trên lối xe vào nhà quý vị, trên bãi đậu xe ở sân trước có mặt đường lát đã được chấp thuận, hoặc tại nơi đậu xe hợp pháp trên đường phố. **Đậu xe trên vườn trước, sân trước nhà, hay trên vỉa hè là trái phép.**

Chỉ được phép đậu xe giải trí, thuyền và xe moóc trong nhà đậu xe được che chắn đầy đủ trong khu vực nhà của quý vị.

Xe Không Hoạt Động hoặc Không Có Giấy Phép Hoạt Động

Cất giữ các loại xe không hoạt động hoặc không có giấy phép hoạt động trong một tòa nhà được che kín hoàn toàn, thí dụ như nhà đậu xe hoặc đưa đi khỏi khu nhà. Khi quý vị sửa xe ở đường lái xe phía trước nhà, quý vị phải hoàn tất công việc sửa chữa trong vòng 72 giờ.

Xe Tải Thương Mại và Xe Moóc

Các xe tải hoặc xe moóc có trọng tải lớn hơn 10,000 pao (GVWR) không được phép đậu trên các khu phố dân cư. Các xe tải và xe moóc có trọng tải lớn hơn 7,000 pao (GVWR) chỉ được phép đậu tại tư gia trong nhà đậu xe được che kín hoàn toàn.

QUI ĐỊNH KHÁC

Mùi Khó Chịu

Nghiêm cấm không được sử dụng xịt sơn, hóa chất sử dụng trong xe hoặc các công việc sửa chữa khác, hoặc có mùi hôi của thú nuôi bay sang nhà bên cạnh.

TUÂN THEO LUẬT

Phạt \$ \$ \$

Nếu quý vị nhận được thông báo về việc vi phạm các điều luật này và không tuân theo luật trong khoảng thời gian qui định, quý vị sẽ phải trả một khoản lệ phí thi hành luật và tái kiểm tra ở mức thấp nhất là \$2000.00. Nếu quý vị không trả lệ phí trong vòng 30 ngày, chúng tôi sẽ tịch thu quyền sở hữu căn nhà đó để thế nợ và thu các khoản thuế tài sản của chủ nhân. Quý vị sẽ phải trả thêm ít nhất \$500.00 mỗi khi các khoản lệ phí chưa trả bị tịch thu tài sản thế nợ và được lưu hồ sơ.

Trợ Giúp

Thành Phố Oakland luôn sẵn sàng giúp đỡ. Xin xem phần “**Các Dịch Vụ & Trợ Giúp của Thành Phố**” ở dưới đây để biết nhiều nguồn có thể giúp quý vị tuân theo điều luật mới này.

CÁC DỊCH VỤ & TRỢ GIÚP CỦA THÀNH PHỐ

Để Báo Cáo Các Vấn Đề Rác Rối hoặc Tìm Hiểu Tin Tức

Các Xe Không Chạy hoặc Không Có Giấy Phép Sử Dụng:

238-6030 Xe đậu trên đường
238-6040 hoặc Xe đậu trong tư gia
238-3381

238-4703 Thu xếp dịch vụ miễn phí tới lấy xe không còn sử dụng tới cho chủ nhân hội đủ điều kiện.



THÚ VẬT:

(động vật hung dữ, động vật hoang hoặc động vật hoang dã)

777-3333 Các Dịch Vụ Kiểm Soát Động Vật-Cảnh Sát
535-5602 Cơ Quan Dịch Vụ Động Vật Oakland
567-6800 Cơ Quan Kiểm Soát Động Vật Gây Bệnh Truyền Nhiễm Quận Alameda (Kiểm Soát Chuột/Động Vật Gây Hại/Động Vật Hoang Dã)

Các Tình Trạng Điều Tàn:

238-3381 Các tòa nhà tiêu điều, cỏ dại mọc quá cao, các biển quảng cáo bị bỏ không, các trường hợp vi phạm sử dụng đất, các lô đất trống và các tình trạng tương tự

Dịch Vụ Thu Rác & Dịch Vụ Tới Lấy Rác Công Cộng:

613-8710 Waste Management của Quận Alameda

615-5566 Đường Dây Khẩn Xóa Sạch Nơi Vẽ Bậy

615-5566 Đổ Rác Trái Phép

238-3381 Đất Sạt Lở và Xói Mòn Không Thích Hợp Các Biện Pháp Kiểm Soát đối với Cư Gia

615-5566 Thi Hành Luật Về Rác

Vứt Bỏ Rác Gia Dụng Độc Hại:

1-800-606-6606 Rác Gia Dụng Độc Hại Quận Alameda

Chương Trình Cải Tiến & Bảo Trì Gia Cư:

238-3909 Chương trình vay dành cho các chủ nhà có lợi tức thấp và trung bình để khắc phục các hành động vi phạm nội qui hoặc sửa chữa. Các chương trình này cũng được cung cấp để giúp đỡ các chủ nhà hoặc nhà cho thuê tiến hành các công việc cải tiến nhà cửa.



Trợ Giúp Sơn Nhà Cửa An Toàn (Safe Housing Paint Grant):

238-3909 Cung cấp sơn bên ngoài miễn phí cho các chủ nhà có mức lợi tức thấp và vừa phải.

238-3909 Chương Trình Tái Thiết Nhà trong Khu Phố cho Nhà từ 1-4 Đơn Vị Trống Tiêu Điều trong Các Khu Vực Phát Triển Cộng Đồng

567-6750 Đường Dây Khẩn Trợ Giúp về Sơn Miễn Phí



238-SAVE Tái Chế ở Oakland

238-7283 Khiếu Nại về Dịch Vụ Thu Rác và Tái Chế



CÁC CƠ HỘI TÌNH NGUYỆN PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Hãy tham gia giữ cho khu phố xanh và sạch!

Bảo Trợ Một Địa Điểm/Kênh Lạch:

238-7630 Dọn dẹp kênh lạch hoặc cộng đồng

Giữ Gìn Cổng Rãnh:

434-4139 Làm sạch và bảo trì cổng rãnh thoát nước mưa

Dựng Biển Báo Cho Cổng Thoát Nước Mưa:

238-6600 Dựng biển báo “No Dumping! (Cấm Đổ Rác!) Cổng rãnh sẽ chảy vào Vịnh”